

Tesis doctoral, María Abad Colom: "La interpretación de conferencias en el ámbito de las ciencias de la salud en España: situación actual y desafíos derivados del uso del inglés como *lingua franca*".

FE DE ERRATAS TEXTO

Página	Errata
5	La referencia a Ortega Arjonilla y Martínez López 2018 es Ortega Arjonilla y Martínez López 2018b
16	La referencia a Caamaño 2006 es Soler Caamaño 2006
18	La referencia a Ruiz Rosendo 2006 es Ruiz Rosendo 2006a
18	La referencia a Ruiz Rosendo 2008 es Ruiz Rosendo 2008a
19	La referencia a Ruiz Rosendo 2006 es Ruiz Rosendo 2006a
21	La referencia a Ruiz Rosendo 2005 es Ruiz Rosendo 2005c
21	La referencia a Ruiz Rosendo 2009 es Ruiz Rosendo 2009b
24	Las siguientes obras citadas no aparecen en el listado de bibliografía: Lakoff, Robin T. 1973. «The logic of politeness; or, minding your p's and q's». En <i>Papers from the ninth regional meeting of the Chicago Linguistic Society</i> , 292-305. Chicago: Chicago Linguistics Society. Fraser, Bruce, y William Nolen. 1981. «The association of deference with linguistic form». <i>International Journal of the Sociology of Language</i> 27: 93-110. Leech, Geoffrey N. 1983. <i>Principles of pragmatics</i> . Londres/Nueva York: Longman.
27	La referencia a Lorés Sanz 1998 es Lorés Sanz 1998a
29, 31	Las referencias Pöchhacker 2015: 157-159 y Pöchhacker 2015: 158 deberían ser Pöllabauer 2015: 157-159 y Pöllabauer 2015: 158 , respectivamente
50	La remisión a las Tablas 29 y 30 es Tablas 32 y 33
51	"Siete universidades" es " ocho universidades "
53	La remisión a la Tabla 29 es Tabla 32
59	La referencia a AIIC 1999:4 es AIIC 1999a:4
60	La referencia a AIIC 2018 es AIIC 2018b
62	La referencia a AIIC 2018 es AIIC 2018b
62	La referencia a ISO 1841: 2018 es ISO 18841: 2018
62	La referencia a AIIC 1999 es AIIC 1999a
62	La remisión a las Tablas 31 a 37 es Tablas 34 a 40
63	La remisión a la Tabla 32 es Tabla 35
67	La referencia a AIIC 2018 es AIIC 2018b
77	La referencia a Abad Colom 2018 es Abad Colom 2018b
99	El porcentaje 20,21 % que aparece en el grupo DEL es incorrecto. El correcto es 13,19 %
117	La remisión al Anexo D es Anexo B
121	La remisión a las Tablas 31 a 37 es Tablas 34 a 40
204	La remisión al apartado 4.4.2 debería ser 4.3.2
206	La cifra 7/9 entrevistados debería ser 8/9
214	El porcentaje 20,21 % que aparece en el Gráfico 25 es incorrecto. El correcto es 13,19 %
230	La cifra 1/3 que aparece en el Gráfico 46 es incorrecta. La correcta es 1/1

FE DE ERRATAS BIBLIOGRAFÍA

Página	Errata
264	La referencia Hoof, Henri Van. 1986 debería ser Van Hoof, Henri. 1986. <i>Précis pratique de traduction médicale (anglais-français)</i> . París: Maloine.
266	La referencia Lakoff, Robin T., y Sachiko Ide, 2005 debería ser Lakoff, Robin T., y Sachiko Ide, eds. 2005. <i>Broadening the Horizon of Linguistic Politeness</i> . Pragmatics & Beyond New Series, vol. 139. Amsterdam: John Benjamins. https://doi.org/10.1075/pbns.139 .
267	La referencia Mauranen, Anna. 2012 debería ser Mauranen, Anna. 2012. <i>Exploring ELF: Academic English Shaped by Non-native Speakers</i> . Cambridge: Cambridge University Press.
268	La referencia Pöchhacker, Franz. 2009 debería ser Pöchhacker, Franz. 2008. «The turns of Interpreting Studies». En <i>Efforts and models in interpreting and translation research: a tribute to Daniel Gile</i> , editado por Gyde Hansen, Andrew Chesterman, y Heidrun Gerzymisch-Arbogast, 25-46. Amsterdam: John Benjamins. https://doi.org/10.1075/btl.80 .
269	La referencia Pöchhacker, Franz, 2015 debería ser Pöchhacker, Franz, ed. 2015b. <i>Routledge Encyclopedia of Interpreting Studies</i> . Londres/Nueva York: Routledge.
269	La referencia Pöchhacker, Franz, y Miriam Shlesinger. 2002 debería ser Pöchhacker, Franz, y Miriam Shlesinger, eds. 2002. <i>The interpreting studies reader</i> . Londres/Nueva York: Routledge.
269	La referencia Quérin, Serge, ed. 2001 debería ser Quérin, Serge, ed. 2001. <i>Traduction médicale et documentation / Medical translation and documentation</i> . Meta 46 (1).
271	La referencia Spencer-Oatey, Helen. 2008 debería ser Spencer-Oatey, Helen, ed. 2008. <i>Culturally Speaking: Culture, Communication and Politeness Theory</i> . 2a ed. Londres/Nueva York: Continuum.
271	La referencia Tietze, Susanne. 2013 no corresponde a una obra citada en el texto, y por lo tanto no debería aparecer en la bibliografía.